

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 35 (1917)  
**Heft:** 201

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich

XXXV. Jahrgang — XXXV<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweiz. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 12.20, halbjährlich Fr. 6.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 30 Cts. die fünfgespaltene Pettzeile (Ausland 40 Cts.)

N<sup>o</sup> 201

Rédaction et Administration au Département suisse de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an fr. 12.20, un semestre fr. 6.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 30 cts. la ligne (pour l'étranger 40 cts.)

**Inhalt:** Abhanden gekommener Werttitel. — Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Kräftloserklärung einer Handelsausweis-karte.  
**Sommaire:** Titre disparu. — Faillites. — Concordats. — Registre du commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Commerce des déchets d'or, d'argent et de platine.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (1520)  
Failli: Meier, frères, imprimeurs, Rue Kléberg 23, à Genève.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Thurgau** Gerichtskanzlei Kreuzlingen in Romanshorn (1515)  
Im Konkurse des Reitz, Friedrich, von Mühnen, Glaswarenhandlung, in Kreuzlingen, hat das Bezirksgericht Kreuzlingen heute, den 27. August 1917, Schluss des Verfahrens erkannt und den Gemeinschuldner während fünf Jahren d. d. publicationis im Aktivbürgerrecht eingestellt.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Winterthur (1449)  
Zweite Liegenschaftsteigerung

Aus dem Konkurse über Schmassmann, Fritz, Malermeister, in Winterthur, gelangen Montag, den 17. September 1917, nachmittags 5 Uhr, im Sitzungszimmer des obgenannten Konkursamtes, auf zweite öffentliche Steigerung:

Kat.-Nr. 3736.

1. Das Wohnhaus mit Werkstatt Nr. 1873 (rot), Polizei-Nr. 34, an der Giselweidstrasse in Winterthur, für Fr. 26,800 asssekuriert.
2. Die Werkstättegebäude Nrn. 1214 und 1221 (rot) daselbst, zusammen für Fr. 11,100 asssekuriert.
3. 1163,7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.  
Höchstangebot der ersten Steigerung: Fr. 41,000.  
Die Steigerungsbedingungen können hierorts eingesehen werden.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato  
(L. E. 304.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni a concordato.

**Ct. del Ticino** Cancelleria della Prctura di Lugano-Città (1511)  
Debitor: Ottiker, Otto, fu Enrico, da Wetzikon, già in Zurigo, indi a Lugano.

Giorno, ora e luogo dell'udienza: Venerdì, 7 settembre 1917, alle ore 10 antimeridiane, per la discussione sulla omologazione del concordato proposto dal fallito.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** Gerichtspräsident von Laupen (1516)  
als erstinstanzliche Nachlassbehörde

Schuldner: Bollmann, Emil, gew. Buchdrucker, in Laupen, nunmehr Schwarzthorstrasse, in Bern.  
Datum der Bestätigung: 10. August 1917, durch den Gerichtspräsidenten von Laupen.  
Der Entschcid ist in Rechtskraft erwachsen.

### Allgemeine Betreibungsstundung — Sursis général aux poursuites Sospensione generale delle esecuzioni

(Verordnung des Bundesrates vom 16. Dezember 1916 und Bundesratsbeschluss vom 9. Juni 1917.)

(Ordonnance du Conseil fédéral du 16 décembre 1916 et arrêté du Conseil fédéral du 9 juin 1917.)

(Ordinanza del Consiglio federale 16 dicembre 1916 e decreto del Consiglio federale del 9 giugno 1917.)

**Kt. Bern** Der Nachlassrichter von Niedersimmental in Wimmis (1518)

Der Nachlassrichter von Niedersimmental hat mit Entschciden vom 8. und 11. August 1917 den nachgenannten Schuldner eine Verlängerung der allgemeinen Betreibungsstundung bewilligt, nämlich:

A. Bis 15. Oktober 1917:

1. Kollektivgesellschaft J. F. Luginbühl & Co., Hotel zur Krone, in Spiez.
2. Luginbühl-Lüthi, Johann Friedrich, Handelsmann, in Spiez.

B. Bis 31. Dezember 1917:

3. Dr. Brückner, Gerhard, Inhaber der Pension Sehlössli, in Spiez, gegenwärtig zum deutschen Zivilidnen einberufen.
4. Dorer-Baumer, José, Hotel Bellevédère, in Spiez.
5. Barben-Bischoff, Sophie, Parkhotel Bubenber, in Spiez.  
Diese Entschcid sind alle in Rechtskraft erwachsen.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die am 26. Mai 1917 vom Bezirksgericht Weinfelden verfügte öffentliche Ausschreibung der Obligationen Nrn. 128965, 116326, 205460, lautend auf Magdalena Schmid-Keller, Schlattingen, als Gläubigerin und auf die thurgausehe Kantonalbank Weinfelden als Schuldnerin, wird, nachdem die Titel wieder zum Vorsehein gekommen und im Besitze des rechtmässigen Besitzers sind, annulliert. (W 429)

Kreuzlingen, den 28. August 1917.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzubringen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

**Kt. Zürich** Konkursamt Schwamendingen (1493)

Gemeinschuldnerin: Firma Frisehknécht & Co., Giesserei und Maschinenfabrik, Kommanditgesellschaft, in Seebaeh.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1917.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. August 1917, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Seebaeherhof, in Seebaeh.  
Eingabefrist: Bis 24. September 1917.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt St. Gallen (1521)

Gemeinschuldner: Zois, Ignaz, Schreinermeister, Mühlensteg 3, in St. Gallen.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1917.  
Gläubigerversammlung: Samstag, den 8. September 1917, vormittags 10 Uhr, im Konkursamt, Webergassé 8, zur «grünen Tür», St. Gallen.  
Eingabefrist: Bis 30. September 1917.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Lausanne (1513)

Faillie: Société en nom collectif Koehet Riebel, marchands-tailleurs, 29, Avenue de la Gare, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 août 1917.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 8 septembre 1917, à 2½ heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 29 septembre 1917.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (1519)

Failli: Klinger, Arnold, négociant, Rue du Port 11, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1917.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 8 septembre 1917, à 2 heures 15 après-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Evêché, 1.  
Délai pour les productions: 29 septembre 1917.

Kollokationsplan — Etat de collocation  
(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passé en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Montreux (1512)

Failli: Cantarini, Ildo, chapellière, à Montreux.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1514)

Die Betreibungsstundung ist verlängert worden:

1. Durch Entscheid vom 8. August 1917: Dem Wey, Michael, Fischhändler und Besitzer mehrerer Liegenschaften, in Luzern, bis 31. Dezember 1917. Als Sachwalter wird ernannt: Herr Franz Renner, Geschäftsagent, Luzern.

2. Durch Entscheid vom 9. August 1917: Dem Dubach-Steffen, Alois, Kolonialwaren, Bernstrasse 18, Luzern, bis 31. Dezember 1917. Der Schuldner hat den gewöhnlichen Gläubigern auf 31. Oktober 1917 eine Abschlagszahlung von 20 % zu leisten.

3. Durch Entscheid vom 10. August 1917: Der Firma Les Magasins Anglais A. Spiess S. A. Luzern, mit Sitz in Luzern und Filialen in St. Moritz und Montreux, bis 31. Dezember 1917.

4. Durch Entscheid vom 10. August 1917: Dem Rahmi, Robert, chemische Waschanstalt, Zürichstrasse 49, Luzern, bis 31. Dezember 1917.

5. Durch Entscheid vom 11. August 1917: Dem Dr. Zimmermann, F., Zahnarzt, Luzern, bis 31. Dezember 1917. Die Sachwaltschaft in der Person des Herrn E. Morf, Treuhandinstitut, Luzern, bleibt fortbestehen.

**Kt. Schwyz** *Bezirksgericht von Schwyz* (1517)

Das Bezirksgericht Schwyz hat in der Sitzung vom 18. August 1917 dem Aufdermaur, Franz, mechanische Schreinerei, Arth, die allgemeine Betreibungsstundung bis 31. Dezember 1917 unter der Bedingung verlängert, dass den Gläubigern laufender Forderungen bis spätestens am 30. November 1917 eine Abzahlung von mindestens 10 % geleistet werde. Als Sachwalter wurde Herr Kantonsrat Jos. Reding, Notar, in Oberarth, bestätigt.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Bern — Berne — Berna***Bureau Burgdorf*

Milch, Butter- und Käsefabrikation. — 1917. 23. August. Die Firma F. Jost, Milchkauf, Butter-, und Käsefabrikation, in Koppigen (S. H. A. B. Nr. 309 vom 10. Dezember 1912), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verziehtes des Inhabers erloschen.

Spezereien, Geschirr, Mercerie, Tuch. — 23. August. Inhaber der Firma Hans Aeschbacher in Lyssach ist Hans Friedrich Aeschbacher-Zesiger, von Eggwil, wohnhaft in Lyssach. Spezerei-, Mercerie- und Tuchwarenhandlung; im Oberdorf Lyssach.

Pferdehandel. — 24. August. Die Firma Joseph Moch, Pferdehandel, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 60 vom 25. April 1883), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verziehtes des Inhabers erloschen.

Wirtschaft usw. — 25. August. Die Firma Jb. Joss, Betrieb der Wirtschaft z. Emmenhof und Flaschenbierhandel, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 25 vom 30. Januar 1907), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verziehtes des Inhabers erloschen.

Metallwaren. — 25. August. Die Kollektivgesellschaft Marbot & Wirth, swiss-american novelty Cy, Vertrieb und Fabrikation von Neuheiten der Metallwarenbrauche, mit Sitz in Achenfluh, Gde. Rüdltigen (S. H. A. B. Nr. 116 vom 4. Mai 1917), ist infolge Fusion mit der Firma «Atlas A. G. Nyon» erloschen. Die Liquidation ist vollständig durchgeführt.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

25. August. Die Milchverwertungsgenossenschaft Wydimatte, mit Sitz in Wydimatte, Gemeinde Walkringen (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1917, Seite 1355), hat an Stelle des bisherigen Vizepräsidenten und Kassiers, Jakob Gerhard Schär, und des bisherigen Sekretärs, Walther Biehler, zum nummehrigen Vizepräsidenten und Kassier des Vorstandes gewählt: Jakob Schmid, von Walkringen, Landwirt, auf der obern Haushofstatt zu Walkringen, und zum Sekretär: Christian Reber, von Sehanguan, Landwirt und Negotiant, in der Wydimatte zu Walkringen. Jeder derselben ist befugt, kollektiv mit dem andern oder mit dem Präsidenten, Christian Haldemann, oder dem Beisitzer, Christian Künzi, rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

Kunstverlag, Landschaftsphotographien. — 1917. 22. August. Die Firma W. Zimmermann-Strässler, Kunstverlag, Landschaftsphotographien, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1916, Seite 35 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verziehtes des Inhabers erloschen.

22. August. Unter der Firma Eisen- & Stahlwerke Allard A. G. mit Sitz in Luzern (Schweiz) (Usines Métallurgiques Allard S. A. avec siège à Lucerne [Suisse]) (Acciaierie Allard S. A. con sede in Lucerna [Svizzera]) gründet sich mit Sitz in Luzern eine Aktiengesellschaft, die die Herstellung von Stahlwerkzeugnissen und verwandter Produkte, sowie den Handel mit solchen Erzeugnissen zum Zwecke hat. Die Gesellschaftsstatuten sind am 7. August 1916, bzw. am 22. August 1917, festgesetzt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt eihunderttausend Franken (Fr. 100,000), eingeteilt in 200 Aktien von je Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Namen und können nach erfolgter Vollenzahlung auf den Inhaber ausgestellt werden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen an die Aktionäre, solange Aktien auf den Namen lauten, durch eingeschriebene Briefe und im übrigen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, im «Luzerner Tagblatt» und im «Moniteur Belge». Die Vertretung der Gesellschaft üben der Repräsentant der Verwaltung und der Direktor der Gesellschaft aus. Einziger Repräsentant der Verwaltung ist Eugène Lefèvre, Fabrikant, von Gilly (Belgien), in Mont-sur-Marchienne; Direktor der Gesellschaft ist Arthur Bellasio, von Genua, wohnhaft in Luzern. Beide führen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Taubenhausstrasse Nr. 22.

Eisenindustrie. — 23. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Müller & Co., Eisenindustrie, in Emmenbrücke, Gde. Emmen (S. H. A. B. Nr. 180 vom 3. August 1916, Seite 1221), hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1917, Seite 1309). Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Luzern gestrichen.

Import und Export. — 23. August. Inhaber der Firma Paul Zweifel in Luzern ist Paul Zweifel, von Linthal (Glarus), in Luzern. Import, Export. Hirschengraben Nr. 50.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Mercerie und Bonneterie. — 1917. 11. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma S. Rhein & fils in Basel, Mercerie und Bonneterie en gros (S. H. A. B. Nr. 84 vom 2. April 1913, Seite 588), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von dem einen Gesellschafter, Alfred Rhein, übernommen (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1917, Seite 1324).

23. August. Aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma Basler Rückversicherungs-Gesellschaft in Basel (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1917, Seite 1239) ist der Subdirektor Rudolf Hillmann ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Emil Meier, von und in Basel, in der Weise, dass derselbe mit einem Mitglied des leitenden Ausschusses zur kollektiven Zeichnung namens der Gesellschaft berechtigt ist.

23. August. Aus der Direktion der Aktiengesellschaft unter der Firma Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel (S. H. A. B. Nr. 108 vom 9. Mai 1916, Seite 738/9) ist der Subdirektor Rudolf Hillmann ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Leon Schweizer, von Oberdorf (Baselland), wohnhaft in Basel, in der Weise, dass derselbe mit einem Mitglied des leitenden Ausschusses zur kollektiven Zeichnung namens der Gesellschaft berechtigt ist.

Lebensmittel. — 23. August. Inhaber der Firma Joh. Handschin in Basel ist Johannes Handschin-Handschin, von Rickenbach (Baselland), wohnhaft in Basel. Handel in Lebensmitteln. Schlettstadterstrasse 18.

Versicherungen und Schuhsohlenfabrik. — 24. August. Die Firma G. Stampfli in Basel (S. H. A. B. Nr. 299 vom 20. Dezember 1916, Seite 1918) nimmt des fernern in die Natur ihres Geschäftes auf: Schuhsohlenfabrik.

**Tessin — Tessin — Ticino***Ufficio di Bellinzona*

Ristorante. — 1917. 24 agosto. Proprietario della ditta Barbieri Davide, in Giubiasco, è Davide Barbieri, fu Luigi, di Sarsina (prov. di Forlì), in Giubiasco. Ristorante sotto l'insegna: «Osteria dei lavoratori».

Ristorante, pensione ed alloggio. — 24 agosto. Proprietario della ditta Morandini Arturo, in Daro di Bellinzona, è Arturo Morandini, fu Carlo, di Verona, domiciliato in Bellinzona. Ristorante, pensione ed alloggio, sotto l'insegna: «Ristorante alla Speranza, già Agostinetti».

Vino e generi diversi. — 24 agosto. La ditta Felice Franz in Lumino, vino e generi diversi (F. u. s. die. 16 febbraio 1892, n° 36), viene cancellata ad istanza degli eredi, per cessazione del commercio.

Bazar ed agenzia di collocamento. — 24 agosto. La ditta Gedone Arcangeli, in Bellinzona, negoziante in sartoria (F. u. s. die. 15 dicembre 1905, n° 489, pag. 1953), notifica di aver modificato il proprio commercio in «Bazar ed agenzia di collocamento».

24 agosto. Cancellazioni d'ufficio:

a) In seguito a partenza dei titolari:

Ristorante. — Achille Botter, esercente il ristorante al Vallone, in Bellinzona (F. u. s. die. 23 settembre 1913, n° 242, pag. 1720).

Fabbrica di cappelli di feltro. — Vittore Grignaschi e C, fabbrica di cappelli di feltro, in Bellinzona (F. u. s. die. 6 ottobre 1899, n° 312, pag. 1258).

Formaggi. — Fortunato Bartesaghi, formaggi e gorgonzola, in Giubiasco (F. u. s. die. 24 febbraio 1914, n° 45, pag. 311).

Costruzioni in ferro. — Raffaele Panosetti, costruzioni in ferro, in Bellinzona (F. u. s. die. 16 luglio 1907, n° 178, pag. 1274).

Terraglie, posaterie, ecc. — Benedetto Guazzone, terraglie, posaterie, ecc., in Bellinzona (F. u. s. die. 13 aprile 1907, n° 93, pag. 642).

Piastrelle e tubi in cemento. — Luigi Macechini, piastrelle e tubi in cemento, in Bellinzona (F. u. s. die. 25 agosto 1903, n° 330, pag. 1317).

b) Per cessazione del commercio:

Ristorante. — Giuseppe Esposito, ristorante e pensione, in Bellinzona (F. u. s. die. 20 marzo 1912, n° 73, pag. 494).

Birreria. — 24 agosto. La ditta E. Pini, birreria, in Bellinzona (F. u. s. die. 3 maggio 1901, n° 162, pag. 645), viene cancellata per cessazione del commercio.

Birreria. — 24 agosto. La ditta Fortunato Gobbi, birreria, in Bellinzona (F. u. s. die. 14 agosto 1909, n° 205, pag. 1416), viene cancellata per cessazione del commercio.

Caffè e birreria. — 24 agosto. Proprietaria della ditta Veda-Bustelli, in Bellinzona, è Irene Bustelli, vedova fu Felice, nata Beltramelli, di Locarno, in Bellinzona. Caffè e birreria.

Negoziò e vino da trasportare. — 25 agosto. Proprietario della ditta Gabani Vincenzo, al Molinazzo di Arbedo, è Vincenzo Gabani, fu Giuseppe, di Giuseppe, di Bellinzona, in Arbedo. Negoziò e vino da trasportare.

Laboratorio da falegname. — 25 agosto. Proprietario della ditta Gianferrari Medardo, al Molinazzo di Bellinzona, è Medardo Gianferrari, fu Aniceto, di ed in Bellinzona. Laboratorio da falegname.

Osteria. — 25 agosto. Proprietario della ditta Rotta Erminio in Camorino, è Erminio Rotta, fu Francesco, di Aseona, in Camorino. Osteria, sotto l'insegna «Osteria centrale».

**Waadt — Vaud — Vaud***Bureau d'Aigle*

Pension-clinique. — 1917. 25 août. Le chef de la maison Vve Léopold Neubauer, à Leysin, est Marguerite-Eugénie fille de Charles-Rodolphe Bourguignon, veuve de Léopold Neubauer, originaire de Neuchâtel (Berne), domiciliée à Leysin. Exploitation de la pension-clinique «L'Aiglon».

Pension. — 25 août. Le chef de la maison Laure Sörensen, à Leysin, est Laure fille de Loritz Sörensen, originaire de Lausanne, domiciliée à Leysin-Feydey. Exploitation de la pension «Les Fougères», à Leysin-Feydey.

Pension. — 25 août. Ida-Martha-Anna, Eva-Agnès et Madeleine filles d'Ebenezer King, d'origine anglaise, toutes trois domiciliées à Leysin, ont constitué à Leysin, sous la raison sociale de Melles King, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> mai 1910. Eva-Agnès King seule engage la société par sa signature. Exploitation de la pension de famille «Les Lilas», à Leysin-Feydey.

*Bureau de Lausanne*

Chiffons, fer et métaux. — 23 août. Le chef de la maison Jules Kohler, à Lausanne, est Jules-Alfred Kohler, de Pizy, domicilié à Lausanne. Chiffons, fer et métaux; Rue du Pré 23.

Bandagiste. — 24 août. La maison Louise Miersch-Golay, bandagiste, à Lausanne (F. o. s. du c. du 19 février 1917), confère prouration à Pierre Golay, du Chenit, domicilié à Lausanne.

*Bureau de Payerne*

Scierie et mécanique à battre. — 25 août. Les six enfants d'Alphonse-Placide Jenny, formant entre eux la société en nom collectif

Hoirs de Pauline Jenny, à Ressudens rière Grandcour (F. o. s. du c. du 23 juin 1909, n° 162, page 1166), commerce de bois, exploitation de la scierie et mécanique à battre de Ressudens, étant tous devenus majeurs et leur père Alphonse-Placide Jenny qui avait seul la signature sociale de cette société étant décédé, cette signature est conférée à l'un des associés Henri-Léon Jenny, au dit Ressudens, qui aura ainsi seul le droit de signer au nom de la société.

Genf — Genève — Ginevra

Traductions, comptabilités, mandat et gestion. — 1917. 23 août. David-Louis Roget, de Genève-Ville, domicilié à Plainpalais, et Elie Bayot, de nationalité française, domicilié au Petit-Saconnex, ce dernier époux légalement séparé de biens de Clémence-Emilie-Clara née Reveyron, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Roget et Bayot, une société en nom collectif qui a commencé le 13 août 1917. Bureau de traductions, comptabilités, mandat et gestion; 8, Rue Bovy-Lysberg.

Articles pour usines. — 23 août. La maison Emile Perrot, articles pour usines, à Genève (F. o. s. du c. du 24 avril 1917, page 673), confère procuration individuelle à Georges Perrot fils, de Genève (Ville), y domicilié.

Renseignements commerciaux et industriels. — 23 août. Le chef de la maison M. Pittevil, Comptoir Industriel et Commercial, à Plainpalais, est Marcel-Lucien Pittevil, de nationalité belge, domicilié à Vésénaz. Bureau de renseignements commerciaux et industriels; 48, Rue du Stand.

Dentrées alimentaires. — 23 août. Louis-Théodore Chaillet, de Genève (Ville), domicilié aux Eaux-Vives, et Charles-Auguste Saltz, des Eaux-Vives (Genève), y domicilié, ont constitué aux Eaux-Vives, sous la raison sociale Chaillet et Saltz, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1917. Dentrées alimentaires; 23, Rue de Montchoisy.

Mercerie et articles de bazar. — 23 août. Le chef de la maison Solomon Joseph, à Genève, est Joseph Solomon, de nationalité bulgare, domicilié à Genève. Commerce de mercerie et articles de bazar; 31, Rue du Temple. La maison confère procuration à David Salomonoff, dit Pizanti, de nationalité bulgare, domicilié à Genève.

Dentrées coloniales et conserves en gros. — 23 août. Le chef de la maison L. Huguet, à Genève, est Louis-Jules Huguet, de Bière et Tartegnin (Vaud), domicilié au Petit-Saconnex. Commerce de denrées coloniales et conserves en gros; 11, Rue de Montbrillant. La maison confère procuration à Louis Lombard, de Genève-Ville, y domicilié.

23 août. Suivant procès-verbal signé de tous les actionnaires, la société anonyme Société Immobilière „Stella“, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 septembre 1910, page 1622), a, dans son assemblée générale du 17 août 1917, pris acte de la démission de Pierre Poujoulat, John Albaret et Charles Schaefer, comme membres du conseil d'administration; a modifié ses statuts en ce sens que le conseil d'administration sera composé de un à trois membres; a décidé de nommer qu'un seul administrateur et appelé à ces fonctions, Adolphe Thum, constructeur-mécanicien, de Genève, y domicilié.

### Entrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

Zürich — Zurich — Zurigo

1917. 23. August. Zwischen den Ehegatten Otto Stamm und Magdalena geb. Stamm, von Schleithem (Kt. Schaffhausen), im Kreuzbühl-Oberrieden, besteht vertragliche Gütertrennung. Die Ehefrau ist Inhaberin der Firma «M. Stamm-Stamm».

### Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte

Die der Firma Oskar Wahl, Buchhandlung, Zürich 1, unterm 2. Januar 1917 für das laufende Jahr ausgestellte und nun abhanden gekommene rote Handelsausweiskarte Nr. 858, lautend auf den Namen des Reisenden Albert Steigrad, in Zürich, wird hiermit kraftlos erklärt und es hat nur das an die genannte Firma verabfolgte Duplikat Gültigkeit. (V 62)

Zürich, den 28. August 1917.

Statthalteramt: R. Süsli, Statthalter.

### Commerce des déchets d'or, d'argent et de platine

En exécution de la loi fédérale du 17 juin 1886 et de l'arrêté du Conseil fédéral du 13 mars 1916, le Département soussigné a autorisé M. E. Hofer, négociant, Rue de la Gare 10, à Bienne, à faire le commerce des matières d'or, d'argent et de platine. (V 61)

Berne, le 27 août 1917.

Département suisse des finances,  
Bureau des matières d'or et d'argent.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

## TREUBAND-INSTITUT

von FRITZ MADOERY, Bücherrevisor  
Basel Zürich Chur  
Falknerstrasse 7 Escherhaus 864 Herrengasse 359  
Tel. 5161 Tel. 6091 Tel. 428  
Ordnen, Einrichten u. Nachtragen von Buchhaltungen;  
Inventare; Gutachten; Revisionen; Rekurse; Erlöfliche  
Buchhaltungskurse; Inkasso; Nachlassverträge; De-  
tektivsuchen; Vermögensverwaltungen; Finanzierungen;  
Konsultationen etc. (3764 Q) 1641.

## Actiengesellschaft vormals Joh. Jacob Rieter & Co. Winterthur

Einladung zur XXVI. ordentlichen Generalversammlung  
auf Samstag, den 15. September 1917, vormittags 11 Uhr  
im Kasino Winterthur.

### TAGESORDNUNG:

1. Abnahme und Genehmigung des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1916/1917.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 8. September an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 14. September bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Winterthur und im Bureau der Gesellschaft. Winterthur, den 28. August 1917. 2107.

Der Verwaltungsrat.

## Sursee-Triengen-Bahn

### Ausserordentliche Aktionärversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu einer **ausserordentlichen Versammlung** eingeladen auf Montag, den 10. September 1917, nachmittags 2 Uhr, ins Hotel Kreuz, Triengen, zur Behandlung folgenden Traktandums: (3780 Lz) 2110.

Anschaffung von Betriebsmaterial.

Die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz vom 1. September an auf dem Bureau der Betriebsleitung in Triengen in Empfang genommen werden.

Der Präsident: D. Fellmann.  
Der Aktuar: H. Meier.

# Erklärung

Die höchst bedauerlicherweise in letzter Zeit vorgekommenen Ereignisse in Verbindung mit unserem Automobil-Taxameter-Betrieb sind in einzelnen Zeitungen in entstellter und tendenziöser Weise reportiert und kommentiert worden, die unsere Firma mit denselben in einer Art in Beziehung bringen, die den Tatsachen durchaus widerspricht und geeignet ist, den Ruf und das Ansehen unserer Gesellschaft zu beeinträchtigen.

Wir haben uns deshalb veranlasst gefunden, in dieser Angelegenheit den zuständigen Behörden den durchaus einwandfreien Nachweis zu erbringen, dass unsere Firma keinerlei Verschulden in den bewussten Automobil- und Schmuggel-Affären trifft und dass sowohl die allgemeinen wie die speziell erlassenen Dienstvorschriften an unser Chauffeurpersonal sowie die gehandhabte Kontrolle in unserem Automobil-Taxameter-Betrieb in jeder Beziehung geordnet sind.

Wir verwarfen uns deshalb des entschiedensten gegen jedwelle unbesonnenen oder tendenziösen Ausstreunungen, die unsere Firma verunglimpfen können und werden in Zukunft die Urheber oder Mitschuldigen solcher vor dem Richter zur Verantwortung ziehen. 2111

Zürich, den 27. August 1917.

## A. Welti-Furrer A.-G.

# BENZ

## ERSTE WELTMARKE

Garage Hardau, Badenerstr. 370, Zürich 4, Tel. 5663

Reparaturen aller Systeme,

Ersatzlager, Zubehör, Benzin, Oel, Pneumatiks etc.

Eigene Ladestation

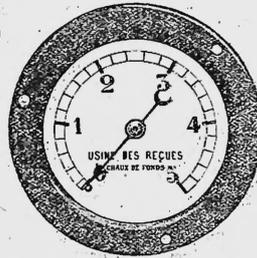


**Fabrique Suisse de Manomètres**  
**Usine des Reques S. A.**  
**La Chaux-de-Fonds**

**Manomètres pour automobiles**  
 air et gaz comprimés  
 etc. etc.

(20347 C)

1845



Construction soignée. Marche parfaite garantie.

**Vermouths**  
**Asti Champagne**  
 Ciravegna & Co., fabri. Genève

**Automat-Buchhaltung**  
 richtet ein 1 (151 Z)  
 Hermann Frisch, BÜCHEREXPERT  
 Zürich 6, Neue Beckenhofstr. 15

**METALL-SCHILDER**  
 gegossen geätzt  
**E. PFISTER & CIE Schilderfabrik**  
 ZÜRICH

### Banque Cantonale de Berne

Garantie d'Etat

Succursales à

St-Imier, Bienna, Berthoud, Thonne, Langenthal, Porrentruy, Montier, Interlaken, Herzogenbuchsee, Delémont  
 Agences à Tramelan, Neuveville, Saignelégier, Nohrmont, Laufen, Malleray et Métrigen

La Banque reçoit en dépôt à son siège central et dans ses succursales à découvert ou sous scellé des matières précieuses (argenterie, bijoux, etc.) ainsi que des titres et valeurs de toute nature

L'encaissement des coupons pour les titres remis à découvert est soigné aux meilleures conditions.  
 Achat et vente de Valeurs publiques

La Banque loue à Berne et aux succursales de Bienna, Thonne, Langenthal et Interlaken des compartiments de coffre-fort pour 1, 3, 6 et 12 mois.

Le règlement imprimé est expédié sur demande.

### Schweizer Isolier- & Korksteinwerke A.G. Schlieren

**Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
 Montag, den 10. September 1917, vormittags 11 Uhr  
 Centralbahnstrasse 9 in Basel

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals.
2. Statutenänderung.

**Ordentliche und event. zweite ausserordentliche Generalversammlung**  
 Dienstag, den 16. Oktober 1917, vormittags 10 Uhr  
 Centralbahnstrasse 9 in Basel

Traktanden:

1. Bericht der Direktion und des Verwaltungsrates.
2. Genehmigung der Jahresrechnung 1916.
3. Erneuerung des Verwaltungsrates.
4. Diverses.
5. Erhöhung des Aktienkapitals.
6. Statutenänderung.

(3784 Z) 2108.  
**Der Verwaltungsrat.**

Gut eingeführte Firma, Fabrikation hygienischer Produkte, Spezialität, sucht stillen

### Teilhaber

Einlage nach Uebereinkunft

Offerten unter Chiffre H. A. B. 2026 an Publicitas A.-G., Bern.

Aktiengesellschaft  
 Kesselschmiede Richterswil



### Asphalt-Kochkessel

mit Sparfeuerung  
 in leichter u. schwerer Ausführung  
**Grosses Lager**  
 in fertigen Kochkesseln

## SENSETAL-BAHN

**Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 17. September 1917, nachmittags 2 Uhr  
 im Sternen in Laupen

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1916. Nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und der Suppleanten für 1917.

Rechnungen, Bilanz, Belege und Revisionsbericht liegen vom 10. September 1917 an im Bureau der Betriebsdirektion in Worb zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche am Tage der Aktionärversammlung zu freier Fahrt auf der Sensetalbahn berechtigen, können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 17. September mittags entweder bei der Kantonalbank Bern (Titelverwaltung) oder im Bureau des unterzeichneten Präsidenten erhoben werden.

Laupen, den 27. August 1917.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**MAURER.**

(6685 Y) 21091

## Usines Métallurgiques de Vallorbe

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **vendredi 14 septembre 1917, à 4 heures de l'après-midi**, dans la **grande salle, à l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Vallorbe.**

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1916/1917.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions des rapports et répartition des bénéfices.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires dès le 4 septembre, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'à la veille de l'assemblée, contre présentation des actions:

- à VALLORBE: au siège social,
- à LAUSANNE: chez M. G. Landis, banquier, et à la Banque Cantonale Vaudoise,
- à VEVEY: chez MM. de Palézieux & Cie,
- à NYON: à la Banque de Nyon.

21051

Vallorbe, 27 août 1917.

**Le conseil d'administration.**